

Inventaire du Château de Sérifontaine
Après le décès de la vicomtesse de Bourdeilles,
les 2,3 et 5 septembre 1783

Document conservé aux Archives de l'Oise¹

Page 1² L'an mil sept cent quatre vingt trois, le deux septembre deux heures de relevé, à la requête de

M. Jean-Pierre Romuald de Bournonville, P(rocureu)r au baillage de Chaumont et Procureur fiscal de SAS Mgr le Prince de Conty demeurant audit Chaumont, au nom et comme fondé de procuration de très haut et très puissant Seigneur Monseigneur Henry Joseph vicomte de Bourdeilles, comte de Matha, premier baron de Périgord et de Saintonge, mestre de camp de cavallerie demeurant à Paris en son hôtel rue saint Dominique faubourg Saint Germain...

et de très haute et très puissante dame Madame Hortense Félicité de Mailly, veuve de très haut et très puissant Sieur Monseigneur François-Marie de Fouilleuse, marquis de Flavacourt, maréchal des camps et armées du roy, demeurant à Paris en son hôtel rue de Varennes, faubourg Saint Germain... ladite procuration en brevet passée devant Maître Perrier et son confrère notaires à Paris le jour d'hui, l'original de laquelle est demeuré cy annexé après avoir dudit Sieur Bournonville signé et paraphé en présence de nousdit notaire et de témoins cy après nommés et soussignés.

Mondit Sieur vicomte de Bourdeilles, en préservant toujours de demander et accepter en jugement la garde noble des Demoiselles cy après nommées, stipulant en son nom à cause de la communauté de biens qui a été entre luy et très haute et très puissante Dame Madame Adélaïde Thérèse d'Estampes son épouse et encore et encore au nom et comme tuteur honoraire de Louise **page 2** Elisabeth et de Marie Henriette Claire de Bourdeilles Demoiselles mineures enfants de Monsieur le Vicomte de Bourdeilles et de madite dame d'Estampes son épouse et de madite dame Marquise de Flavacourt, tutrice honoraire de mesdites Demoiselles de Bourdeilles mineures, mesdits Seigneur vicomte de Bourdeilles et Madame la marquise de Flavacourt élus ès qualité de l'avis des Seigneurs, parents et amis de mesdites Demoiselles mineures, homologué par la justice du Châtelet de Paris du vingt-neuf août dernier lesquelles charges ont été

¹ ADO 2 E 75 /295 30 feuillets recto verso, le tout maintenu broché avec les pages 13 à 16 formant un document séparé (procuration donnée devant le Châtelet de Paris en vue de l'acte de Sérifontaine).

² Je laisse mention des pages d'origine pour simplifier d'éventuelles recherches de tiers. Je dispose d'une copie privée de l'intégralité de ce document.

acceptées par un acte étant ensuite du lendemain, le tout étant au registre de M. Morisset greffier de chambre civile du Châtelet.

Plus à la requête

et en présence dudit Sieur Florent Larousse, Bourgeois de Paris (sé)journant rue Montorgueil, paroisse saint Eustache, étant cy présent au Château de Cerifontaine, au nom et comme tuteur onéraire de mesdites Demoiselles de Bourdeilles mineures, élu à cette qualité de l'avis des mêmes Seigneurs parents et amis desdites Demoiselles homologués par la sentence cy dessus dattée laquelle charge il a également accepté par ledit acte étant ensuite.

Mesdites Demoiselles Louise-Elisabeth et Marie-Henriette-Claire de Bourdeilles seules enfants et habiles à se dire et porter héritières chacune pour moitié de madite Dame vicomtesse de Bourdeilles leur mère

A la conservation des droits des parties et autres **page 3** qu'il appartiendra il va être par nous Charles Jean notaire royal au baillage de Chaumont en Vexin [français ?] fait inventaire et description exacte de tout et un chacun des biens meubles, meublants, linges, hardes, argenterie, bijoux, ustensiles³ de château, titres, papiers, renseignements et autres effets, le tout dépendant et faisant partie de la succession de ladite Dame vicomtesse de Bourdeilles et de la Communauté de biens qui a été entre elle et mondit Seigneur vicomte son mari, madite Dame vicomtesse décédée à Paris, en son hôtel le vingt six août dernier, tous lesdits effets trouvés et étant dans le château de Cerifontaine et ses dépendances lesquels seront montrés indiqués et mis en évidence par Claude Patenotte⁴ jardinier de mondit seigneur vicomte dans ledit château au présent qui a promis de tout montrer et indiquer sans en avoir caché ny détourné un ny fait cacher ny détourner aucun bien sous les peines de droit qui luy ont été données à entendre par le notaire soussigné.

La prisée des choses y sujettes sera faite par M. Simon Charles Borgeat huissier audiencier au baillage de Chaumont au présent qui a promis faire ladite prisée en son âme et conscience au cour du temps présent **page 4** et aux journées de demain ainsy qu'il suit, le tout en présence de Nicolas Henry tonnelier et Germain Monpetit menuisier demeurant à Cerifontaine témoins qui ont avec mondit De Larousse et de M de Bournonville ledit Borgeat et nous notaire signé au présent

Bournonville - de Larousse - Borgeat - Nicolas Henry - Germain Monpetit - Patenotte - Jean

³ Lecture incertaine...

⁴ C'est l'orthographe dont se sert l'intéresser pour signer son nom. Elle a subsisté comme la plus fréquente en France parmi toutes les variantes issues des mots latins « Pater Noster ».

Dans la cuisine du château ayant vue sur le parc

Premièrement deux chenets, grosse pincette, tenaille, un landier⁵ un garde-cendre, un soufflet, le tout prisé la somme de six livres dix sous,cy 6l 10s

Après avoir vaqué jusqu'à sept heures sonnées tant à la rédaction de l'intitulé des autres parties à l'arrangement de plusieurs effets qu'à l'inventaire cy-dessus, ce que dessus inventorié et tout ce qui reste à inventorier ont été du consentement **page 5** de Monsieur de Larousse et de M Bournonville laissé en la garde et possession de Patenotte qui s'en est chargé comme dépositaire de bien de justice pour le tout représenter quand et à qui il appartiendra et la vacation pour sa continuation de premier inventaire a été remise à demain mercredi huit heures du matin et ont les parties, huissiers, témoins et notaire signé

Bournonville - de Larousse - Borgeat - Nicolas Henry - Germain Monpetit - Patenotte - Jean

Et ledit jour mercredi trois septembre audit an mil sept cent quatre vingt trois huit heures du matin à la requête de mondit Seigneur vicomte de Bourdeilles et de Madame la marquise de Flavacourt suscités et représentés par ledit M. Bournonville ès nom et qualité que mesdits seigneur et dame procèdent en l'intitulé des autres parties.

Et aussi à la requête et présence de mondit Sieur **page 6** de la Rousse aussi ès qualité qui procède le présent inventaire a été fait ainsy qui suit.

Dans ladite Cuisine

Item un tourne broche garni de ses chaînes à poids, trois broches, un fourgon, une pelle à four, deux gris, prisé le tout ensemble quatorze livres douze sols, cy 14, 12

Item une saucière, une pelle de fours en bois, une louche, un farinier garni de son quadenas, un petit baquet sur ses pieds, deux seaux garnis de leurs perches un dressoir à vaisselle, le tout de bois prisé ensemble la somme de douze livres, cy12

Item une grande table de cuisine garnie de plusieurs tiroirs, un banc, un blocq prisés ensemble huit livres, cy.....8

Item un petit bas d'armoires à deux battants dont un fermant à clef , une petite boite garnie de tiroirs, trois chaises de bois fourrées de paille prisés ensemble cinq livres dix sols,cy 5- 10

Item un mortier de marbre garni de son pilon, un moulin à café, une râpe à sucre prisé ensemble la somme de quatre livres dix sols, cy4 _ 10

Item cinq chevrettes⁶ une pelle à fourneau **page 7** une petite pincette un rouleau à pattes, trois [rondelles] prisés ensemble la somme de deux livres, cy..... 2

⁵ Les landiers à crochets ou « hatiers » avaient des crochets sur lesquels on appuyait des broches ou on suspendait des anses de chaudron. Les « landiers rigodets » se terminaient par des corbeilles dans lesquelles on mettait les plats.

Item un coupès, une mauvaise lanterne, un couvercle de tourtière, deux poêles, une passoire en entonnoir, cinq couvercles, une boîte à café, le tout de fer blanc, prisé ensemble avec un saladier doré la somme de quatre livres cinq sols, cy4 - 5

Item cinq cafetières deux bouilloires du Levant un entonnoir à passe café, une boîte à café, le tout de fer blanc, prisé ensemble la somme de quatre livres quinze sols, cy 4 - 15

Item un grand et un petit coquemar⁷ de cuivre rouge prisé ensemble la somme de dix livres quatre sols, cy10 - 4

Item vingt casseroles à queue de différentes grandeurs, deux autres casseroles rondes prisé ensemble la somme de soixante neuf livres, cy69

Item quatre tourtières, cinq couvercles à casseroles, deux marmittes de différentes grandeurs garnies de leurs couvercles, un grand poêlon, le tout de cuivre rouge, prisé ensemble la somme de vingt neuf livres dix sols , cy29 - 10

Item une braisière garnie de son couvercle, une poêle à confiture, une poissonnière le tout aussi de cuivre **page 8** rouge prisé le tout ensemble la somme de seize livres cinq sols, cy16 - 5

Item trois cuillers à pot, un écumoir, trois cuillers à dégraisser, le tout aussi de cuivre rouge prisé avec un étouffoir de tôle la somme de sept livres dix sols, cy7 - 10

Item un poêlon, une passoire, trois écumoirs, deux chaudrons de différentes grandeurs prisé et estimé le tout ensemble la somme de sept livres dix sols, cy7 - 10

Item une grande lèche-frites de fer, deux hachoirs, un persoir, le tout de fer, prisé ensemble la somme de deux livres cinq sols , cy2 - 5

Item deux chandeliers trois bougeoirs ou binets⁸ le tout de cuivre jaune, prisé ensemble la somme de trois livres, cy3

Item douze pièces de poterie, tant en grandes cruches, plats et assiettes, le tout ensemble la somme de une livre , cy1

Dans une resserre ayant son entrée dans ladite cuisine

Item deux tables, deux grandes cassettes, une table à poterie un blocq⁹ le tout prisé ensemble sept livres cinq sols, cy7 - 5

Item une grande poêle de fer, un grand **page 9** chenet aussi de fer, prisé ensemble trois livres dix sols, cy.....3 - 10

⁶ Instrument formé d'un manche portant une sorte de crampon. Ici il s'agit d'une chevrette du type de celle dont se servaient les boulangers pour leur four

⁷ Récipient à fond plat servant à faire chauffer un liquide

⁸ Chandelier bas pour brûler les bouts de chandelles

⁹ Orthographe pour bloc, désigne un billot pour trancher

Item deux tamis, un grand garde-manger de toile, une serrure de bois, un quadenas de fer, un mauvais panier, un croc de fer, trois briquets de cuivre, une boule d'étain avec une fontaine et un gîte de fayance, le tout prisé ensemble la somme de sept livres sept sols, cy7 - 7

Item deux grands pots de terre et cinq bouteilles de grains, douze assiettes une jatte deux plats de fayance quatre pots à confiture prisé ensemble la somme de trois livres treize sols, cy 3 -13

Item cinq nappes de cuisine, trois tabliers de cuisine prisé ensemble la somme de sept livres dix sols, cy7 - 10

Dans le vestibule

Item une table ovale sur son pied ployant, une autre grande table sans pieds, un banc prisé ensemble la somme de neuf livres quinze sols, cy9 – 15

Item quatre chaises couvertes et fourrées de paille, un quartier, un petit marteau, une grosse chaise de fer, prisé la somme de cinq livres quinze sols, cy5 - 15

Dans un petit scellier ayant son entrée dans le vestibule

Item un grand cuvier deux paniers à **page 10** provision prisé ensemble la somme de sept livres, cy7

Item une grande chaudière de fer, une grande tenaille et un cuire servant à la pesche, prisé ensemble la somme de trois livres cinq sols, cy3 - 5

Dans un espace à côté cy-devant servant d'office

Item un marche pied, une boîte à poulets, deux tréteaux, un bar à cheval, dix mauvais tonneaux de différentes grandeurs, un louchet¹⁰, un verveux¹¹, un eprevier¹² prisé ensemble la somme de douze livres six sols, cy12 - 6

Item trois bûchers et plusieurs morceaux de bois de bouts de planche le tout prisé cinq livres, cy5

Item un demi-muid du vin du pays prisé fût et jus vingt cinq livres, cy25

Item cent bouteilles de gros verre vides, prisee la somme de vingt livres, cy..... 20

Dans un espace ayant son entrée dans le vestibule servant de leterie

¹⁰ Un louchet est un instrument à fond plat, une sorte de bêche avec lequel on fouille le fond, on laboure le sable, la tourbe

¹¹ Instrument de pisciculture : le verveux (ou verviers) est filet conique de 1 à 2 mètres de long en forme d'entonnoir soutenu par trois ou quatre cerceaux de bois de plus en plus petits vers la pointe du verveux, plus léger que la nasse en osier, il peut être employé dans les eaux claires.

¹² Pour « épervier ». Autre forme particulière de filet en forme d'entonnoir à la pointe de laquelle est attachée une corde ou ligne garnie de petits plombs. Comme le verveux, l'épervier peut servir pour pêcher dans les étangs à truite (notamment le soir) mais c'était plutôt un instrument de pêche en rivière, nécessitant une certaine force, et dont certains règlements anciens proscrivaient l'usage.

Item dix neuf tonneaux vides de différentes grandeurs, un mauvais baquet, le tout estimé dix-neuf livres, cy19

Item une hallebarde, une chaise et plusieurs morceaux de bois, seize terrines de terre de différentes grandeurs, prisé le tout ensemble la somme de quatre livres cinq sols, page 11 avec une grande sonde de fer, cy4 - 5

Item un matelas de laine de toile à carreaux, une mauvaise couverture de laine blanche prisé ensemble la somme de dix-sept livres, cy17

Dans la salle à manger ayant vue sur le parc

Item une paire de chenets à double branche, une mauvaise tenaille, le tout de fer prisé ensemble la somme de six livres, cy.....6

Item une fontaine avec sa cuvette de cuivre rouge et son pied de bois prisé la somme de dix-huit livres, cy18

Item une table servant à manger, douze chaises fourrées de paille prisé le tout ensemble la somme de douze livres, cy12

Item un écran, un saucier de cuivre argenté prisé trente sols, cy1 – 10

Item un grand buffet de bois de noyer fermant par le haut à deux grands battants et par le bas à deux petits, garni de deux petits tiroirs, serrures et clés, prisé et estimé la somme de vingt livres, cy20

Dans ledit buffet

Item quatre-vingt quatre assiettes de porcelaine d'Arras prisé ensemble la somme de soixante livres, cy60 –

Item treize plats de différentes formes et grandeurs, deux soupières dont une cassée garnies de leurs plats, trois casseroles page 12 d'entremets garnies de leurs couvercles, deux saladiers, six compotiers, une petite soupière, deux beurriers dont un avec son couvercle et une saucière le tout de pareille porcelaine, prisé ensemble la somme de quarante livres, cy40 -

Item deux chandeliers de cuivre argenté, prisé la somme de six livres, cy6 -

Dans une petite armoire à côté de la cheminée

Item trois petits pots à crème vingt-deux tasses à café, un sucrier un d'argent, deux autres sucriers, deux moutardiers, cinq quaucotières¹³ le tout de même porcelaine prisé le tout ensemble la somme de douze livres, cy.....12

Item six salières de cristal, un huilier garni de ses burettes, trois flacons à liqueurs prisé ensemble la somme de cinq livres dix sols, cy5 – 0

¹³ Pour « cocotier », graphie fréquente pour « coquetier ». On confond encore coquetier et cocotier dans l'expression dérivée du jeu de coccagne : décrocher la timbale, ou décrocher le « cocotier ».

Item un huillier de métal blanc garnie de ses deux burettes de cristal blanc prisé la somme de quatre livres, cy4

Item trente petits verres à liqueur, deux douzaines de verres de différentes grandeurs deux confituriers trois caraffes le tout de verre prisé ensemble la somme de treize livres seize sols, cy13 – 16

Item un étui à couteaux et un autre à gobelets de cuir noir, vingt-cinq pots à confiture une manne¹⁴ d'ozier à argenterie, prisé ensemble la somme de trois livres deux sols, cy3 – 2

Dans un grand espace à côté de la salle à manger

Item vingt quatre futailles de différentes grandeurs **page 17** prisé ensemble vingt quatre livres quinze sols, cy24 – 15

Dans une chambre à côté de la dite espace ayant vue sur le parc

Item deux petits chenets, pelle, pincette, un gril, une chevrette le tout de fer, un soufflet prisé le tout ensemble la somme de trois livres dix neufs sols, cy 3 - 19

Item une table à jeu couverte d'un tapis vert, trois autres mauvaises tables prisé ensemble quatre livres dix sols, cy4 -10

Item une mauvaise armoire fermant à un battant, un balée de crains, manchette de fonte, manchette de cuivre jaune quatre fers à repasser le linge une bouilloire du levant, un marteau, une tenaille, une allaine, une vergette, une seringue garnie, un bassin à barbe, un grand pot de fayance prisé ensemble la somme de sept livres quinze sols, cy7 – 15

Item une mauvaise armoire servant de bibliothèque et dessus une petite boite garnie de six petits tiroirs, neuf chaises fourrées de paille prisé ensemble la somme de six livres, cy6

Item un grand miroir entouré de son cadre de bois peint prisé trois livres, cy3

Item trois paquets de cordes à tendre ligne, deux petites corbeilles, un pot de chambre prisé la somme de deux livres cinq qols, cy2 – 5

Item une couchette à bas pilliers de bois mellé, sur ycelle une paillasse deux matelas de laine de siamoise rayé, un lit à traversin de coutil¹⁵ rempli de plume, une couverture de laine blanche, une courtepointe, la **page 18** [housse] dudit lit composé de deux grands et deux petits

¹⁴ Une manne est une sorte de panier d'osier plus long que large, qui a une anse à chaque extrémité et qui sert à transporter divers objets

¹⁵ Le coutil (le l ne se prononce pas) est une toile faite de fil de chanvre ou de lin, souvent mélangée de coton, lissée et serrée. C'est l'un des mots dont l'orthographe (couti, coutis) a été harmonisée dans cette transcription.

rideaux [d'après la pente] le tout de serge bleu, le ciel en papier, la tringle tournante prisé et estimé la somme de soixante douze livres, cy.....72

Dans une grande salle à côté ayant vue aussi sur le dit parc

Item une crémaillère deux pelles à lessive, une mauvaise table, trois [futailles] de [] prisé le tout ensemble la somme de sept livres dix sols , cy7 - 10

Item un grand chaudron de cuivre jaune prisé la somme de trois livres dix sols, cy..... 3 – 10

Item deux mauvaises couchettes quatre vieux matelas couverts de différentes toiles prisé avec trois oreillers de coutil rempli de plume et une vieille couverture de laine blanche, un morceau de toile de coton, la somme de trente et une livres cy.....31

Item trois tringles de fer estimé avec plusieurs morceaux de bois la somme de trente six sols, cy..... 1 – 16

Dans la chambre du jardinier

Item un mauvais nécessaire, un morceau de tapisserie très mauvais, un coffre de bois et plaque de cuivre, deux sacs de toile le tout ensemble estimé six livres seize sols, cy6 - 16

Dans une chambre au dessus d'une resserre à côté de la cuisine ayant vue sur le parc de mond. Seigneur

Item une chaise une futaille [gustillée], un **page 19** morceau de tapisserie de toile peinte, un [faire] de cabriolée prisé le tout comme vieux quarante sols, cy2

Item une scelle de velours cramoisie garnie de galons et franges d'or avec sa chemise de toile, deux autres étriers prisé quarante deux livres, cy42

Item deux très mauvaises couchettes dont une à trois pilliers une paillasse, trois mauvais matelas de laine fourrée de mauvaise toile, plusieurs rideaux de serge jaune prisé le tout comme très vieux la somme de douze livres, cy12

Dans une chambre au dessus

Item deux chenets antiques une pincette de fer vingt sols, cy1

Item sept mauvais fauteuils garnis de bourre et crain, deux chaises de paille, deux vieilles tables un derrière d'armoire prisé le tout ensemble cinq livres dix sols, cy5 – 10

Item une vieille couchette à trois pilliers sur icelle une paillasse, la housse dudit lit de vieille serge jaune, ciel peint d'une ancienne étoffe grise prisé avec les tringles la somme de sept livres dix sols, cy7 – 10

Item un vieux ciel de lit garni de mauvaise étoffe, deux rideaux de vieux damas, deux autres rideaux d'indienne, deux tringles de fer prisé la somme de six livres et dix sols, cy6 – 10

Item quatre traversins de coutil **page 20** deux oreillers et un lit le tout de coutil et vieux, le tout estimé quatre livres dix sols, cy4 – 10

Item une vache pour mettre sur un cabriolet de cuir noir garni de ses courroies et une vieille paire de botte forte prisé la somme de quatre livres dix sols cy4 – 10

Dans une petite chambre au dessus

Item deux chaises fourrées de paille cinq mauvais fauteuils garnis de bourre de crain couverts de mauvaise tapisserie prisé le tout ensemble dix livres, cy10

Item deux mauvaises tables une masse de cuir noir, un dessus de table un porte manteau prisé le tout ensemble quatre livres dix sols, cy4 – 10

Item deux petits traiteaux une toile à paillasse, plusieurs morceaux de vieille tapisserie prise trente sols, cy1 - 10

Item un lit de sangle, sur icelui deux matelas de laine couvert de toiles à careau une courtpointe aussi de toile à carreaux un traversin de coutil rempli de plume prisé vingt quatre livres, cy24

Dans une autre petite chambre au dessus

Item une mauvaise table garnie d'un tiroir, trois fauteuils, un chandelier de fer, un casier à bouteilles prisé le tout ensemble comme très vieux trois livres **page 21** deux sols, cy 3-2

Item un étui à fusil, deux mauvais coffres, un morceau de mauvaise tapisserie, un autre morceau de mauvaise tapisserie rouge prisé et estimé ensemble la somme de quatre livres, cy4

Item deux mauvais lits de sangle deux matelas de laine dont un couvert de futaine et l'autre de toile à carreau, un lit, deux traversins et un oreiller de coutil rempli de plume une couverture de laine blanche et une courtpointe de toile à carreau et un pot de chambre prisé et estimé la somme de trente sept livres, cy37

Dans une chambre au haut du petit escalier ayant vue sur le par cet sur la cour du château

Item deux petits chenets de fer prisé dix sols, cy- 10

Item une grande table de bois blanc garnie de deux traiteaux deux autres tables dont une à pied de biche prisé le tout ensemble quatre livres dix sols , cy4 – 10

Item deux chaises fourrées de paille et quatre fauteuils de tapisserie prisé neuf livres, cy9

Item une ancienne couche à haut pilier sur icelle une paillasse, deux matelas couverts de grosse toile à carreaux **page 22** un lit et un traversin de coutil rempli de plumes, une couverture de laine blanche, un petit couvre-pieds de satin piqué. La housse dudit lit composé

de [rature] rideaux de vieux damas vert prisé le tout ensemble la somme de quarante huit livres quinze sols, cy48 – 15

Item une autre vieille couchette à hauts piliers une vieille palliasse la housse composée de rideaux de vieux damas jaune avec ses tringles de fer prisé ensemble la somme de sept livres dx sols, cy7 – 10

Item une table de nuit de bois de noyer, un pot de chambre un pot à eau avec sa cuvette une autre grande cuvette le tout de fayence une cruche de grais prisé ensemble quatre livres, cy ..4

Après avoir vaqué jusqu'à midi sonné, tout ce que dessus inventorié et ce qui reste à l'aitre ont été de consentement des parties laissés en la garde et possession dudit Patenotte qui est chargé comme dépositaire dues biens de justice, et la vacation pour la continuation du présent inventaire a été remise) aujourd'huy deux heures de relevé et ont les parties ledit Patenotte et ledit sieur Bergeat signé avec nous et lesdits témoins

Bournonville - de Larousse - Borgeat - Nicolas Henry - Germain Monpetit - Patenotte - Jean

Ledit jour deux heures de relevé à la requête et [page 23] (en) présence desdites parties les noms et qualités et réserves qu'elles procèdent en l'intitulé et autres parties, le présent inventaire a été continué ainsi qu'il suit.

Dans la chambre à coucher de mon seigneur vicomte de Bourdeilles ayant vue sur le parc

Item une paire de chenets à double branche, pelle, pincette et tenaille le tout de fer, un soufflet deux vents, un petit balai de crain prisé le tout ensemble la somme de onze livres, cy11

Item un petit garde-feu de fer blanc, un écran de bois de violette garni de sa tablette prisé la somme de quatre livres seize sols avec quatre petits écrans [], cy4 – 16

Item deux tables à jeu ployantes une autre petite table de bois de noyer prisé ensemble la somme de huit livres, cy8

Item six fauteuils couverts de velours d'Utrecht cramoisi rempli de crain, deux grands fauteuils à bande de tapisserie et de velours noir prisé le tout ensemble la somme de trente six livres quinze sols, cy36 - 15

Item un trictrac de bois noirci garni [page 24] de ses dames, cornets et dès, de beaubèches¹⁶, deux boîtes remplies de dames, prisé le tout ensemble huit livres et huit sols, cy8 - 8

Item deux petits chandeliers garni de leurs baubèches, un bougeoir, un martinet, une sonnette, le tout de cuivre argenté prisé ensemble la somme de quinze sols, cy- 15

¹⁶ La bobèche sert à retenir la coulure des chandelles à la base des bougeoirs. Pour jouer la nuit on plaçait jadis une bobèche, ou un bougeoir, munie d'une chandelle de chaque côté du tablier

Item deux tiroirs dont une dans son cadre doré l'autre dans son cadre de bois [peint] prisé ensemble la somme de dix sept livres quinze sols, cy17 – 15

Item une commode de bois de chêne garnie de deux grands et deux petits tiroirs à dessus de marbre prisé à la somme de vingt livres, cy20

Item un petit secrétaire de bois de noyer garni pour le bas d'une armoire et par le haut d'un tiroir prisé la somme de trente cinq livres, cy35

Item une vergette¹⁷, un jeu d'échec, une cuvette de fayence un tableau dans son cadre de bois noirci représentant une terrasse prisé ensemble trois livres, cy3

Item un petit canapé garni de son matelas rempli de laine le tout couvert de calemande¹⁸ rayée prisé comme très vieux la somme de six livres, cy6

Item une couchette à bas piliers de bois de chêne, sur icelle une paille, un matelas de laine couvert de futaine, une couverture de molton de coton, un traversin de coutil rempli de plume, une courtépointe d'indienne, la housse dudit lit composée [page 25] d'un ciel d'osier, le chantourné¹⁹ de bonne grâce de tapisserie et damas, deux grands rideaux de serge verte, ciel en jaïpurial²⁰ deux tringles tournantes, prisé le tout ensemble la somme de cent trente trois livres, cy133

Item sept morceaux de tapisserie formant le tour de ladite chambre, dont six anciens (au) point (de) verdure et le septième brodé, prisé le tout ensemble la somme de trente livres, cy.30

Dans un des tiroirs de la commode

Item vingt-sept paires de bas de fil gris, onze paires de coton blanc prisé le tout ensemble la somme de trente sept livres quinze sols, cy37 - 15

Item trois cannesons²¹ de toile, trois paires de chaussons de fil, huit coiffes de nuit, cinq certeste, une paire de gands de daing prisé ensemble la somme de cinq livres huit sols., cy5 - 8

Item dans une petite garde-robe un oreiller de coutil rempli de plume garnie de sa taye prisé quatre livres, cy4

Item une chaise de commodité garnie de son pot de fayence un bidet garni de sa cuvette de fayence une table de nuit de bois de noyer, un pot de chambre de fayence, une paire de pantoufle de maroquin vert prisé la somme de sept livres dix soles, cy7 – 10

¹⁷ Une vergette est une brosse servant à nettoyer les vêtements

¹⁸ Nom au 18^{ème} siècle, d'une étoffe commune. On la trouve dans la longue liste des étoffes que donne l'Encyclopédie de d'Alembert et Diderot.

¹⁹ Un chantourné est un ouvrage en tissus appliqué sur un panneau de bois que l'on plaçait à la tête du lit. Ce genre de décoration était à l'honneur sous le règne de Louis XV. Par extension, le morceau de bois.

²⁰ Pour « indienne » ?

²¹ Ancien français pour caleçon.

Ouverture faite dudit secrétaire et recherche faite dans icelui il ne s'est rien trouvé à inventorier

Dans un boudoir ayant vue sur la cour et sur la rue

Item un métier à tapisserie prisé trois livres, cy3

[page 26]

Item un petit lit de repos garni de son matelas et de ses deux oreillers de crain, la laine couvrant une ancienne étoffe un autre pareil petit lit de repos aussi garni de son matelas et de ses deux oreillers prisé ensemble comme très vieux la somme de dix livres, cy10

Item deux écrans, une petite table de bois des Indes un chandelier de bois une masse de cuivre prisé cinq livres, cy5

Item trois banquettes à pieds dorés couvertes d'une ancienne étoffe de serge, un dessus de banquette couverte de soye, un tabouret couvert de grosse tapisserie, un oreiller et deux coussins de crain couverts de cramoisi quatre baguettes prisé le tout ensemble comme très vieux huit livres quatre sols, cy_8 - 4

Item un bidet de bois de noyer garni en maroquin et de sa cuvette prisé trois livres dix sols, cy3 – 10

Item une baignoire de cuivre étamée dans son châssis de bois garni et caisse à roulettes, un grand vase de cuivre étamé à l'usage de ladite baignoire estimé la somme de soixante livres, cy60

Item vingt cinq pièces qui sont [cassées] de fayence, d'étain, de bois : la grotte en coquiage servant de garniture de ladite cheminée prisé comme très peu de valeur la somme de six livres, cy6

Item trois matelas en laine couverts de toile à carreaux deux couverture de laine blanche prisé ensemble cinq livres, cy5

Item un habit de drap couleur manteau s(ain)te Thérèse²² doublé de croisé²³ en soye, une veste de petit cannelé²⁴ de soye blanche brodé à la [page 27] soye, un surtout de drap d'olive clair doublé croisé de soye, un habit de drap bleu doublée de serge jaune uniforme de mestre de camp, trois vestes dont une de satin, une de soye et l'autre de nanquin, six culottes de différentes étoffes et couleurs, le tout prisé et estimé ensemble la somme de cent onze livres, cy111

²² Rare : la couleur « manteau sainte Thérèse » apparaît néanmoins dans plusieurs textes de l'époque : il s'agit d'un châtain noirâtre.

²³ Un croisé est une étoffe à quatre marches.

²⁴ la forme cannelée est l'une des trois principales formes d'armure du drap.

Item un chapeau et quatre paires d'escarpins et deux paires de claques²⁵ prisé la somme de trois livres et dix sols, cy3 - 10

Dans une autre petite chambre à l'usage du valet de chambre de mondit seigneur vicomte ayant vue sur le parc

Item une pelle à braise, une petite caffetière de fer blanc, trois portemanteaux un balet de crain un plumot une cruche de grais prisé le tout ensemble une livre six1- 6

Item un fusil à deux coups garni d'un porte-crosse deux étuis à fusil un de serge et un autre de toile prisé ensemble vingt et une livres cinq sols, cy21 - 5

Item deux paires de bottes une paire d'éperons anglais couverts d'une feuille d'argent prisé six livres, cy.....6

Item une bassinoire de cuivre rouge, un seau de fayance et un pot de chambre, un panier à chauffe-linge prisé la somme de sept livres cinq sols, cy7 - 5

Item trois chaises fourrées de paille, un vieux fauteuil couvert de tapisserie, deux chandeliers [page 28] de cuivre jaune, une sonnette d'étain, une mouchette²⁶ dorée, un fusil à allumer amadou, une petite écritoire de cuivre garnie, un tourne-vice de fer prisé le tout ensemble la somme de cinq livres, cy..... 5

Item une couchette à tombeau de bois de chêne sur icelle une paillasse deux matelas de laine dont un couvert de toile à carreaux et l'autre de toile de coutil, un lit et un traversin de coutil rempli de plume un autre mauvais lit de plume couvert de mauvaise toile, une courtepointe d'Indienne prisé le tout ensemble la somme de soixante-cinq livres, cy65

Item un manteau de drap bleu dont le côté est garni d'un galon d'or prisé trente livres, cy ...30

Item une grande armoire de bois de chêne fermant à deux battants et garnie de deux tiroirs et de sa corniche, prisé la somme de trente livres, cy30

Item une autre moyenne armoire aussi de bois de chêne fermante à deux battants garnie de sa serrure, clef, et corniche et deux tiroirs prisé la somme de vingt livres, cy20

Dans une armoire enfouie dans le mur

Item un carreau de velours rempli de plume, un canevas de tapisserie un tablier d'échecs, une vieille couverture prisé la somme de six livres, cy6

Item quatre grands chandeliers et six autres moyens, le tout de cuivre argenté deux autres mauvais chandeliers de cuivre, une boîte de fer blanc une boîte à thé aussi de [page 29] fer blanc, prisé et estimé la somme de quatorze livres huit sols, cy14 - 8

²⁵ Semelle en bois avec des lanières, pour protéger les chaussures à l'extérieur. Le terme sert toujours au Québec pour désigner les surchaussures protégeant les chaussures de la neige et de l'eau.

²⁶ Instrument ancien ayant la forme d'une paire de ciseaux destiné à tailler la mèche brûlée d'une chandelle

Après avoir vaqué jusqu'à six heures sonnées tout le contenu au présent inventaire et ce qu'il reste à comprendre ont été laissés en la garde et possession dudit Patenotte qui s'en est chargé pour le représenter quand et à qui il appartiendra et la vacation pour la continuation du présent inventaire a été remise à vendredy prochain, cinq du présent mois, six heures du matin. Et ont les parties, huissiers, témoins et nous signé les présentes dont mots sont rayés nul

Bournonville - de Larousse - Borgeat - Nicolas Henry - Germain Monpetit - Patenotte - Jean

Et ledit jour vendredy cinq septembre audit an mil sept cent quatre vingt trois, six heures du matin à la requête de mondit seigneur vicomte de Bourdeilles et de madame la Marquise de Flavacourt, stipulée et représente par ledit M Bournonville ès nom et qualité que mesdits seigneurs et dames procédant en l'intitulé et d'autres parts, et aussi à la requête et présence de mondit sieur de [page 30] La Rousse aussi ès qualité qu'il procède, le présent inventaire a été continué ainsi qu'il suit.

Dans une chambre à côté de celle de mondit seigneur vicomte

Item deux écrans dont un de tapisserie et l'autre de damas très mauvais, cinq fauteuils couverts de tapisserie deux cabriolets de même et un autre fauteuil couvert de vieux damas cramoisi, prisé et estimé le tout ensemble la somme de soixante douze livres et quinze sols, cy72 - 15

Item une table de nuit garnie de son pot de chambre de fayance, un damier, une petite table de bois de noyer sans tiroir à pied de biche, le tout prisé ensemble la somme de quatre livres, cy4

Item une couchette à bas pilliers en bois de chêne avec son fond sanglé, sur icelle un matelas de bourre couvert de veille toile à carreau, deux matelas de laine couverts l'un de vieille toile à carreaux et l'autre de siamoise rayée, un lit de plumes dorés couvert de toile coton, un traversin de coutil rempli de plusme, courtpointe d'indienne rouge à fleurs blanches piquée, rideaux dossier et ciel de lit de vieux [page31] damas rouge, tringles tournantes prisé et estimé le tout ensemble la somme de cent quarante livres, cy140

Item quatre morceaux de très ancienne tapisserie faisant le tour de la chambre et un morceau de tapisserie brodé en soye à côté de la cheminée, deux rideaux avec leurs tringles placées devant les fenêtres ayant vue sur le parc, prisé le tout ensemble huit livres, cy8

Dans la chambre du billard ayant vue sur le parc et sur la cour

Item un vieux chenet, deux vieilles échelles, deux vieilles chaises couvertes en tapisserie six chaises fourrées de paille, une vieille armoire sur ses pieds à deux battants de bois noirci composée de huit tiroirs prisé et estimé le tout ensemble la somme de douze livres dix sols, cy12 - 10

Item un billard couvert de son tapis vert garni de bottes, queues, masse, chandeliers et autres ustensiles pour icelui prisé et estimé le tout ensemble la somme de cent cinquante livres, cy150

Page 32

Item cinq morceaux de tapisserie de laine en grands personnages antiques faisant le fond tour de la chambre dudit billard prisé le tout ensemble la somme de dix huit livres, cy18

Dans une chambre à côté de celle dudit billard ayant vue sur la cour et ayant son entrée par le corridor

Item un vieux chenet, une vieille table ronde sur son pied tournant **de** bois de chêne, deux chaises couvertes de tapisserie très vieille, une chaise fourrée de paille, le tout prisé ensemble la somme de quatre livres dix sols, cy4 - 10

Item une vieille couchette à hauts piliers de bois **[mêlée]** sur icelle une grosse paille de toile, deux matelas de laine blanche couvert de toile à carreaux, un lit et traversin de coutil rempli de plumes une couverture de laine blanche le ciel du lit d'une étoffe très ancienne garni de ses petits rideaux avec frange, le tout prisé le tout ensemble la somme de trente sept livres dix sols, cy37 - 10

Item quatre morceaux de tapisserie en laine très vieille, en personnage faisant le fond tour de ladite chambre **[page 33]** le tout ensemble avec un vieux bati de crain la somme de six livres, cy6

Dans une chambre à côté ayant vue sur la cour et ayant son entrée par ledit corridor

Item un écran une table de bois noirci couverte d'un cuir à pied de biche garnie de son tiroir, une autre grande table à pied tourné sans tiroir une autre table de bois blanc couverte de son tapis de drap vert, une cuvette et un pot de fayance, une vergette, le tout ensemble prisé et estimé la somme de dix livres cinq sols, cy10 - 5

Item une armoire de bois plaquée composée de six tiroirs et sa porte pour deux petites armoires en bois de chêne et fermant à clef, une petite commode de pareil bois plaqué sans clef le tout ensemble prisé la somme de sept livres dix sols cy7 - 10

Item dix fauteuils couverts de tapisserie très ancienne une chaise fourrée de paille prisée le tout ensemble la somme de vingt livres, cy20

Item un poêle de fayance très mauvais garni de ses tuiaux, deux valises de cuir noir, une chaise à **[page 34]** commodité garnie de son pot de fayance prisé le tout ensemble la somme de neuf livres dix sols, cy9 - 10

Item une couchette à haut pilliers de bois de chêne, sur icelle une paille de grosse toile, trois matelas de laine dont deux couverts en futaine et l'autre de vieille toile à carreaux, un lit et traversin de coutil rempli de plumes, deux couvertures de laine blanche une courtépointe

d'indienne très mauvaise à felur rouge piquée d'osière ciel de lit de toile damassée avec trois petits rideaux et sous-pente de vieux damas , quatre rideaux d'indienne et cinq tringles de fer, une table de nuit garnie de son pot de chambre prisé le tout ensemble la somme de cent livres dix sols, cy100 - 10

Item six morceaux de tapisserie de laine très ancienne un petit miroir dans son cadre de bois pain prisé le tout ensemble la somme de cinq livres, cy5

Dans une des armoires de la chambre du valet de chambre de mondit seigneur le vicomte

Item dix sept draps de maître de différentes toiles et grandeurs, vingt trois draps de domestiques [page 35] de différentes toiles et grandeurs prisé et estimé le tout ensemble la somme de cent cinquante quatre livres, cy154

Item vingt neuf nappes de différentes toiles et grandeurs très vieilles pour la plus grande partie quinze douzaines de serviettes aussi de différentes toiles et grandeurs prisé ensemble la somme de cent huit livres, cy108

Dans l'autre armoire de ladite chambre cy-dessus inventoriée

Item seize chemises à l'usage de Monsieur le Vicomte garnies de baptiste, sept mouchoirs blancs, treize calessons de toile trois culottes de bazin et neuf vestes blanches de différentes toiles prisé le tout ensemble la somme de soixante seize livres, cy76

Item douze paires de manchettes de bottes, deux paires de bas de soye blanc, onze paires de bas de fils de différentes couleurs et dix sept paires de chaussons de toile, huit ??? d'estomac aussi de toile, cinq serre-tête, quatre coiffes de nuit et vingt cinq cols de mousseline prisé le tout ensemble la somme de ving-trois livres, cy23

[page 36] Item pour le linge sale pour la lessive étant dans ladite chambre.

Item cinq paires de draps de maitre une paire de domestique quatre vingt douze serviettes à grain d'orge et ouvrée dix neuf serviettes de toilette de toile trois taves d'oreillers dont deux garnies de mousseline une culotte de bazin un tablier de toilette une chemise deux paires de bas de fil blanc , un col de mousseline deux nappes de cuisine quinze tabliers de cuisine dix huit torchons une besace et un [chasier] pour la lessive, prisé le tout ensemble comme très vieux la somme de cent quarante livres, cy140

Dans un paquet pour emporter en la ville de Paris

Item quatre tabliers de toilette six serre-tête six coiffes de nuit garnies de mousseline douze chemises garnie de batiste douze cols de mousseline six paires de chaussons six mouchoirs blancs et quatre calessions prisé le tout ensemble la somme de trente sept livres, cy37

Dans plusieurs [page 37] chambres cy dessus inventoriées,

Item quatre cent cinquante six volumes de livres traitant de différentes matières, reliés et brochés et en partie dépareillés, prisé le tout ensemble comme très vieux deux cents livres, cy200

Item vingt six tableaux de famille dont partie sous cadre très vieux n'estant d'aucune valeur, inventorié pour mémoire.....pour mémoire

Dans une cave estant au pied du grand escalier du château

Item trois demy muids de vin de Bourgogne , deux cents bouteilles du mêmevin, cent vingt bouteilles de vin du pays, un muids de cidre , plusieurs morceaux de bois servant de chantier, prisé le tout ensemble la somme de deux cent vingt livres y compris les futailles et bouteilles, cy220

Dans un bûcher ayant son entrée dans la grande cour du Château

Item douze cordes de [soie] ou environ de différentes qualités deux cents de[facrouille] orisé le tout ensemble [page 38] la somme de cent cinquante livres, cy150

Sous la remise qui est en face de ladite cour

Item cent bouttes de lattes de bois de chêne , quinze cent de [palait] de bois mellé [brisé] le tout ensemble la somme de cent sept livres dix sols, cy107 – 10

Dans un grenier au dessus des écuries donnant sur la basse cour

Item mil bottes de foin ou environ six cents bottes de luzernes, trois cents bottes de trèfles, trois cents gerbées prisé le tout ensemble la somme de trois cents dix huit livres , cy318

Dans l'écurie estant dans la basse cour

Item trois chevaux ~~de voiture noirs~~ sous poil noir portant queue et crains ordage dont un aveugle une petite jument à courte queue servant de monture aussi or d'age prisé le tout ensemble la somme de deux cent quarante livres, cy240

Item trois colliers de chevaux garnis de leurs ustancilles à labour, une selle de timon aussi garnie, trois brides prisé le tout ensemble la somme de vingt livres [page 39] dix sols, cy20 – 10

Item deux selles à chevaux dont une garnie de ses étriers , deux brides, un caparaçon de corde rouge, deux autres brides de chevaux à carrosse un bridon et [ornoir ?] et deux paires de [traits ?] prisé le tout ensemble la somme de vingt trois livres dix sols, cy23 – 10

Item un chassis sur piliers, une paillase, deux mauvais matelas un mauvais traversin de coutil rempli de plumes, une vieille couverture de laine blanche le tout ensemble prisé la somme de vingt sept livres dix sols, cy27 – 10

Item un grand coffre à avoine de bois blanc deux pièces de bois, un bloc, deux vieilles fourches deux bèches une vanette, une brouette garnie de son rouet et boulon ²⁷ prisé le tout ensemble avec une chaise de paille la somme de sept livres, cy.....7

Dans l'auditoire à côté de la grande porte de la ferme ayant vue sur la pièce d'eau et sur la cour

Item six chaises fourrées de paille [page 40] une petite table prisé le tout ensemble la somme de six livres et cinq sols, cy6 - 5

Dans une étable à vache à côté de l'écurie

Deux brouettes garnies de leur rouet et boulon, une fourche de fer et plusieurs morceaux de bois trois livres dix sols, cy3 - 10

Item quatre vasches dont trois sont de poil rouge et une bayotte²⁸ au nombre desquels sont deux génisses prisé l'une dans l'autre à raison de quatre livres pièces pour la somme de cent soixante livres.....160

Dans la cour du [château]

Item une charrette à limon montée sur ses roues et essieux de fer prisée la somme de soixante quatre livres , cy64

Item deux tombereaux dont un monté sur ses roues et essieux de fer prisé ensemble la somme de soixante livres , cy60

Item une charrue garnie de toute sa ferraille prisée la somme de [page 41] quinze livres, cy.....15

Item onze pièces de bois en grumes de différents bois, grosseurs et longueurs, prisé le tout ensemble la somme de quatre vingt livres, cy80

Item trois ponts à équarrir d'environ vingt cinq pieds de long chacune et deux dosses²⁹ et bois de chêne d'environ huit pieds prisé ensemble la somme de soixante douze livres, cy72

Item dix neuf claies à parc³⁰ et plusieurs pièces de bois trainant prisé le tout ensemble la somme de soixante livres, cy60

²⁷ Lecture incertaine. Le boulon de brouette est un fer carré de 2 cm environ fixé dans le moyeu et arrondi seulement à ses extrémités, qui tourne dans un morceau de frêne imprégné d'huile chaude et encastré en queue d'aronde dans la face intérieure de chaque bras, de manière à ce que le frottement se fasse sur du bois debout.

²⁸ Bayotte : qui a la robe rouge et blanche (mot normand).

²⁹ Une dosse est une planche sciée d'un côté et conservant son écorce de l'autre. C'est la première planche qu'on enlève d'un arbre.

³⁰ Eléments de clôture pour les animaux.

Dans les pollaillers

Item quarante huit pièces de volailles, [telles] poules, coques poulets douze canards prisé le tout ensemble la somme de vingt quatre livres cy 24

Dans le parc

Compte fait des fatrouilles³¹ qui forme une haye sèche il s'en est trouvé trois cents prisé à raison de cinq livres plus deux cordes³² de bois traînante pour le tout la somme de trente et une livres , cy 31

Sur la pièce d'eau

Item un petit bateau garni de ses rames à crochets, prisé la somme de [page 42] douze livres, cy12

Item dans ladite pièce d'eau s'est trouvé deux pièces de bois équarris destinés à faire des sciées prisé la somme de douze livres, cy12

Dans le potager

Item une brouette garnie de sa roue et boulon, quatre pelles de fer deux rateaux, deux fourches de fer, trois paires d'arrosoirs³³ en cuivre rouge et jaune une échelle, quatorze cloches de verre tant bonnes que mauvaises, prisé le tout ensemble la somme de cinquante six livres, cy..... 56

Item un ange de pierre prisé la somme de quarante sols , cy.....2

Dans une petite chambre tant au dessus du billard

Item une paire de vieux chenets pelle pincette, prisé vingt sept sols, cy.....1 – 7

Item une table de nuit de bois de noyer une mauvaise chaise et un tabouret de tapisserie, une table de bois mêlé et deux traiteaux prisé le tout ensemble la somme de quatre livres, cy4

Dans une pièce à côté et dans le grenier il ne s'est rien trouvé [Page 43] à comprendre au présent inventaire

³¹ Les fatrouilles sont du menu bois, comme du fagot ; à noter qu'un lieu dit près des Andelys porte ce nom.

³² La corde est une unité de volume pour le bois de chauffage et toujours utilisée au Québec. Son volume variat d'une province à l'autre. Chez nous elle valait environ 3 stères.

³³ Lecture incertaine, le mot est illisible...

Dans la carbonière

Item environ quatre boisseaux de charbon et une pelle prisé trois livres, cy3

Suit la vaisselle d'argent

Item dix huit cuillers et dix huit fourchettes à bouche, six cuillers à ragou, une grande cuiller à potage, douze petite cuillers à caffè et deux cuillers à sucre, le tout d'argent blanc poinçon de Paris pesant ensemble vingt deux marcs deux gros, prisé à juste valeur et sans crue³⁴ comme vaisselle plate à raison de quarante huit livres six sols huit deniers le marc, revenant ladite quantité audit prix à la somme de mil soixante quatre livres seize sols dix deniers, cy1064 - 16 - 10

Item deux aubes d'église de toile blanche garnies de mousseline, deux amicts³⁵ deux corpeaux³⁶, deux pales³⁷, six lavabo³⁸, six purificateurs³⁹ et un ornement complet composé de chasuble, étole et manipule⁴⁰ prisé le tout ensemble la somme de quarante huit livres, cy48

Il n'a été fait aucune description du chartrier dans lequel on (n') a pu entrer [page 44] Mondit Sieur de La Rousse ayant déclaré que la clef du chartrier est encore entre les mains dudit Sieur Commessy notaire à Gisors cy-devant régisseur du domaine de Cérifontaine avec lequel il y a instance pour la remise de ladite clef ainsy que des titres et papiers dont il a pu être chargé

³⁴ La crue dans une prisée consiste en l'arrondi au cinquième denier supérieur. La vaisselle est ici prisée au poids de l'argent soit 22 marcs et 2 gros. Sachant que le marc vaut 8 onces et un gros un 8^{ème} d'once, on est à 176,25 onces d'argent fin ce qui vaudrait aujourd'hui 2300 euros pour 1064 livres en 1783. Cela mais traduit surtout la hausse récente du cours de l'argent métal et fait du coup apparaître une valeur bien faible pour la livre qui, quelque soit la complexité de la chose peut être estimée en 1783 entre 8 et 10 euros.

³⁵ L'amict, sorte de capuchon en souvenir du capuchon monastique est un vêtement liturgique qui est porté par le célébrant sous l'aube durant la Messe.

³⁶ Linge carré posé durant de la messe sous le calice et la patène, pour faciliter la récupération des miettes.

³⁷ petit linge rigide posé sur le calice durant la messe pour protéger son contenu de la poussière.

³⁸ Le mot lavabo est le premier de la prière dite en latin par le prêtre entre l'offertoire (les paysans pouvaient alors apporter toutes sortes d'offrandes...) et la consécration. Il désigne ici le linge pour essuyer les mains.

³⁹ Linge marqué d'une croix brodée en rouge, servant à essuyer le calice après la communion.

⁴⁰ Le manipule est une bande d'étoffe de la même matière et de même couleur que la chasuble, portée au bras gauche par le prêtre, le diacre et le sous-diacre. Son usage a disparu en partie après les réformes de Vatican II.